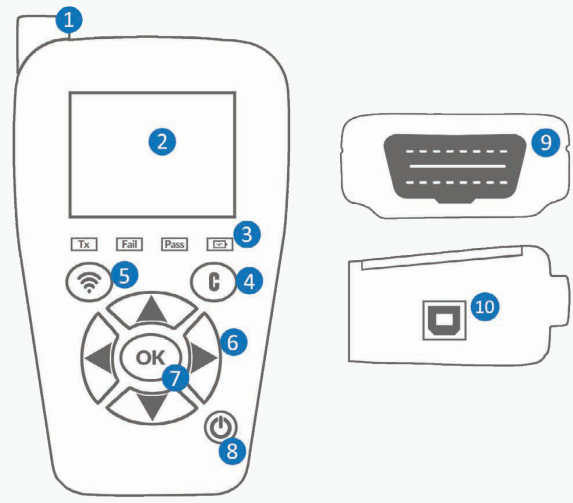


TOOL CONTROLS



EN: Tool Controls

- 1 Antenna
- 2 Display
- 3 Display Lights
- 4 Cancel Button
- 5 Trigger Button
- 6 Directional Buttons
- 7 OK/Enter Button
- 8 Power Button
- 9 OBDII Port
- 10 USB/Charging Port

DE: Gerätesteuerungen

- 1 Antenne
- 2 Anzeige
- 3 Leuchtanzeigen
- 4 Abbrechen
- 5 Aktivierungstaste
- 6 Richtungstasten
- 7 OK-/Enter-Taste
- 8 Ein-/Aus-Taste
- 9 OBDII-Anschluss
- 10 USB-/Ladeanschluss

ES: Controles del dispositivo

- 1 Antena
- 2 Pantalla
- 3 Luces de resultado
- 4 Botón de cancelación
- 5 Botón de activación
- 6 Botones direccionales
- 7 Botón OK/confirmación
- 8 Botón de encendido
- 9 Puerto OBDII
- 10 Puerto de carga/USB

FR: Commandes de l'outil

- 1 Antenne
- 2 Écran
- 3 Voyants résultat
- 4 Touche d'annulation
- 5 Touche de déclenchement
- 6 Touches directionnelles
- 7 Touche de validation
- 8 Bouton de mise en marche
- 9 Port OBDII
- 10 Port USB/charge

IT: Comandi del dispositivo

- 1 Antenna
- 2 Display
- 3 Spie di indicazione del risultato
- 4 Pulsante di annullamento
- 5 Pulsante di attivazione
- 6 Pulsanti di direzione
- 7 Pulsante OK / Enter
- 8 Pulsante di accensione
- 9 Porta OBDII
- 10 Porta USB/di ricarica

NL: Bediening toestel

- 1 Antenne
- 2 Display
- 3 Resultaatlampjes
- 4 Annuleren-knop
- 5 Activeringsknop
- 6 Richtingsknoppen
- 7 OK/Enter-knop
- 8 Aan/uit-knop
- 9 OBDII-poort
- 10 USB/laadpoort

PL: Kontrola narzędzia

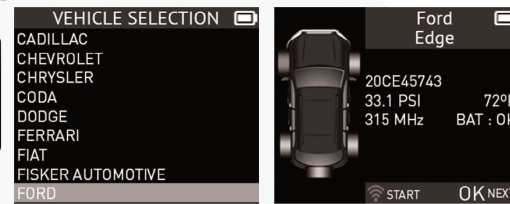
- 1 Antena LF
- 2 Wyświetlacz
- 3 Kontrolki wyniku
- 4 Przycisk anulowania
- 5 Przycisk wyzwolenia
- 6 Przyciski strzałek
- 7 Przycisk OK / Enter
- 8 Przycisk zasilania
- 9 Gniazdo OBDII
- 10 Gniazdo USB/ladowania

RU: Органы управления инструмента

- 1 Антенна
- 2 Дисплей
- 3 Индикаторы результата
- 4 Кнопка отмены
- 5 кнопка активации
- 6 Кнопки направления
- 7 Кнопка OK/Enter
- 8 Кнопка питания
- 9 Порт OBDII
- 10 Порт USB/зарядки

STEP-BY-STEP GUIDE

1. CHECK SENSOR



EN:

- 1 **Check Sensor**
View sensor information for up to 7 tyres, including tyre pressure, tyre temperature, ID, frequency and battery life.

DE:

- 1 **Sensor überprüfen**
Anzeige aller Sensorinformationen für bis zu sieben Reifen, einschließlich Reifendruck, Temperatur, Sensor-ID, Frequenz und Batteriestatus.

IT:

- 1 **Controlla sensore**
Visualizzazione di pressione, temperatura pneumatico, ID sensore, frequenza e durata batteria.

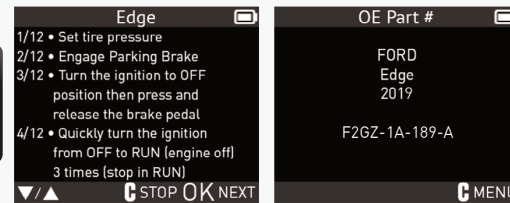
NL:

- 1 **Sensoren controleren**
Bandenspanning, temperatuur, sensor-ID, frequentie en levensduur van de accu bekijken.

RU:

- 1 **Проверить сенсор**
Просмотрите давление в шинах, температуру в шинах, идентификатор сенсора, частоту и ресурс аккумуляторной батареи.

2. SERVICE TPMS



EN:

- 2 **Service TPMS**
View and perform manual and OBDII relearn procedures for select vehicles. View OE part numbers for replacement TPMS sensors.

DE:

- 2 **RDKS warten**
Anzeige und Durchführen von manuellen und OBDII-Anlernverfahren. Anzeige von OE-Ersatzteilenummern.

IT:

- 2 **Manutenzione TPMS**
Visualizzazione ed esecuzione di procedure manuali e procedure di acquisizione OBDII. Visualizzazione codici componente OE per sostituzione.

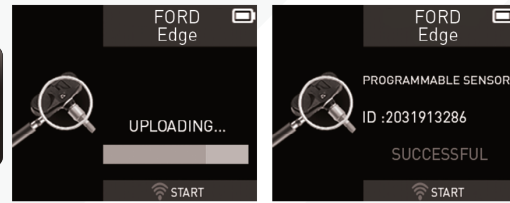
NL:

- 2 **Onderhoud TPMS uitvoeren**
Handmatige procedures en procedures voor OBDII inleren bekijken en uitvoeren. OE-ervangingsonderdeelnummers bekijken.

RU:

- 2 **Обслуживание TPMS**
Просмотрите и выполните процедуры обучения — ручного и OBDII. Просмотрите номера деталей по каталогу изготовителя.

3. PROGRAM SENSOR



EN:

- 3 **Program Sensor**
Program Hamaton sensors by creating, cloning, manually entering or retrieving ID's from the ECU.

DE:

- 3 **Sensor programmieren**
Programmieren von Hamaton-Sensoren durch Kreieren, Kopieren, manuelle Eingabe der Sensor-ID oder Abrufen der ID vom Steuergerät.

IT:

- 3 **Controlla sensore**
Programmazione dei sensori Hamaton mediante creazione, clonazione, digitazione manuale dell'ID o recupero dell'ID dall'ECU.

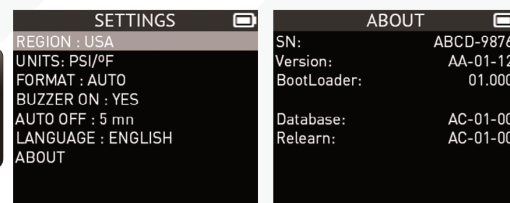
NL:

- 3 **Sensoren programmeren**
Hamaton sensoren programmeren door het creëren, klonen, handmatig invoeren van de ID's of door het ophalen van de ID's uit de ECU.

RU:

- 3 **Прогр. сенсор**
Запрограммируйте сенсоры Hamaton одним из перечисленных ниже способов: путем создания, копирования, ввода идентификатора вручную или получения идентификаторов от ЭБУ.

4. SETTINGS



EN:

- 4 **Settings**
View and change tool settings, including the region, language, pressure/temperature units, ID format, sound and power.

DE:

- 4 **Einstellungen**
Ändern von Einsatzregion, Sprache, Druck-/Temperatur-einheiten, ID-Format, Ton und Leistungseinstellungen des Geräts.

IT:

- 4 **Impostazioni**
Visualizzazione e modifica di regione di lavoro, lingua, unità di misura della pressione/temperatura, formato ID, impostazioni per audio e alimentazione.

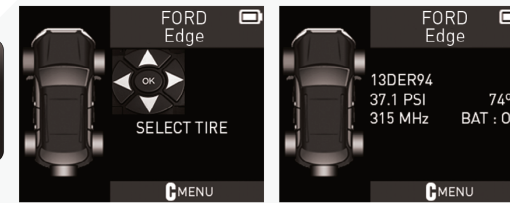
NL:

- 4 **Instellingen**
Het werkgebied van het toestel, de taal, de druk-/temperatuur-eenheden, het ID-formaat en de geluids- en vermogensinstellingen wijzigen.

RU:

- 4 **Обслуживание TPMS**
Просмотрите и выполните процедуры обучения — ручного и OBDII. Просмотрите номера деталей по каталогу изготовителя.

5. RECENT SENSOR DATA



EN:

- 5 **Recent Sensor Data**
View the most recent vehicle and sensor information.

DE:

- 5 **Neueste Sensordaten**
Anzeigen des letzten Fahrzeugs und der Sensorinformationen.

IT:

- 5 **Dati recenti sensore**
Visualizzazione di informazioni aggiornate su veicolo e sensore.

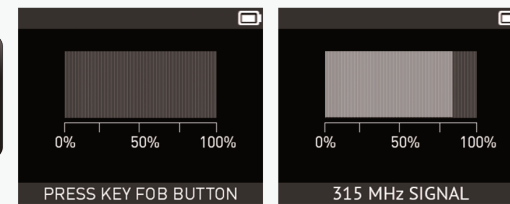
NL:

- 5 **Recente sensordata**
Het meest recente voertuig en sensorinformatie bekijken.

RU:

- 5 **Новые данные сенсора**
Слеutel testen voor levensduur van de batterij, signaalsterkte en -frequentie.

6. RKE TEST



EN:

- 6 **RKE Test**
Test vehicle key fobs for battery life, signal strength and frequency.

DE:

- 6 **Test Funktürföfner**
Testen von Schlüssel-Fob auf Batteriestatus, Signalstärke und Frequenz.

IT:

- 6 **Test della chiave**
Test portachiavi veicolo per durata batteria, potenza segnale e frequenza.

NL:

- 6 **Sleutel testen**
Sleutel testen voor levensduur van de batterij, signaalsterkte en -frequentie.

ES:

- 6 **Prueba llave**
Prueba de llave para determinar el estado de la batería y la intensidad y frecuencia de la señal.

FR:

- 6 **Test clés**
Vérifiez l'état de la batterie, l'intensité du signal et la fréquence d'émission.

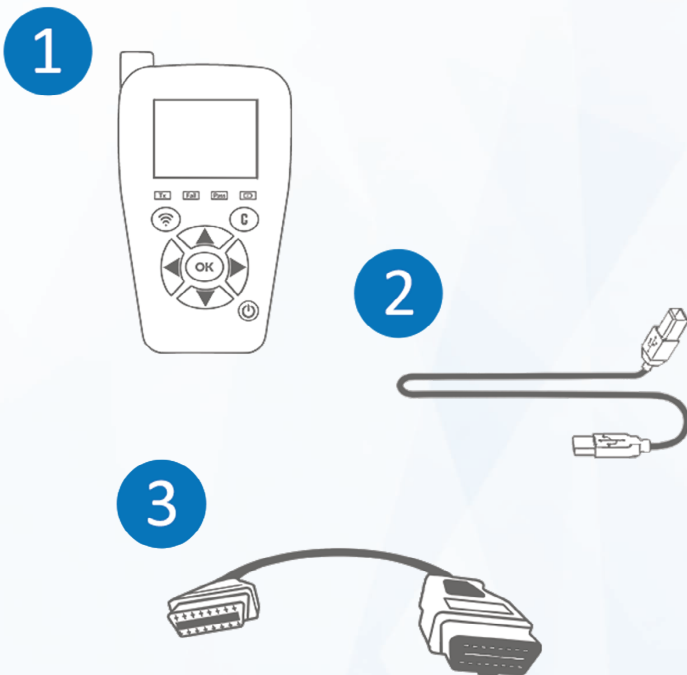
PL:

- 6 **Test RKE**
Przetestuj brelok do kluczy pod kątem żywotności baterii, siły sygnału oraz częstotliwości.

RU:

- 6 **Test RKE**
Протестируйте ресурс элемента питания, уровень сигнала и частоту брелока автомобиля.

KIT CONTENTS



EN: Kit Contents

- 1 H47 Tool
- 2 USB-B Cable
- 3 OBDII Cable

FR: Contenu du kit

- 1 Outil H47
- 2 Câble USB-B
- 3 Câble OBDII

PL: Zawartość zestawu

- 1 Narzędzie H47
- 2 Kabel USB-B
- 3 Kabel OBDII

DE: Inhalt des Kits

- 1 H47-Gerät
- 2 USB-B-Kabel
- 3 OBDII-Kabel

IT: Contenuto del kit

- 1 Dispositivo H47
- 2 Cavo USB-B
- 3 Cavo OBDII

RU: Содержание комплекта

- 1 Инструмент H47
- 2 Кабель USB-B
- 3 Кабель OBDII

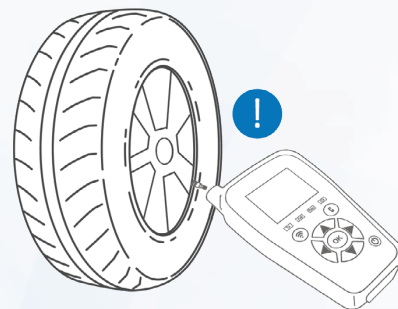
ES: Contenido del kit

- 1 Dispositivo H47
- 2 Cable USB-B
- 3 Cable OBDII

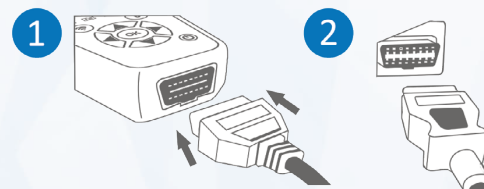
NL: Inhoud van de kit

- 1 H47-toestel
- 2 USB-B-kabel
- 3 OBDII-kabel

ACTIVATING SENSORS



CONNECTING OBDII



EN: Activating Sensors

- 1 To activate a sensor, place the tool's antenna adjacent the tyre's sidewall, near the valve.

Connecting OBDII

- 1 Plug the OBDII cable into the bottom of the tool with the power ON.
- 2 Plug the opposite end into the vehicle's OBDII port with the ignition ON.

ES: Activación de sensores

- 1 Para activar un sensor, coloque la antena del dispositivo en el lateral del neumático, cerca de la válvula.

Conexión OBDII

- 1 Introduzca el conector OBDII en la parte inferior del dispositivo ENCENDIDO.
- 2 Conecte el extremo opuesto en el puerto OBDII del vehículo con el contacto ENCENDIDO.

IT: Attivazione dei sensori

- 1 Per attivare un sensore, collocare l'antenna del dispositivo sul fianco dello pneumatico, in corrispondenza della valvola.

Utilizzo del connettore OBDII

- 1 Inserire il connettore OBDII nella parte inferiore del dispositivo con l'alimentazione elettrica accesa.
- 2 Inserire l'altra estremità nella porta OBDII del veicolo con la chiave di accensione in posizione ON.

PL: Aktywacja czujników

- 1 Aby aktywować czujnik, umieść antenę urządzenia z boku opony, w pobliżu zaworu.

Podłączenie OBDII

- 1 Podłącz kabel OBDII do gniazda znajdującego się w dolnej części urządzenia, przy włączonym zasilaniu.
- 2 Podłącz drugi koniec kabla do gniazda OBDII pojazdu, przy włączonym zapłonie.

DE: Sensoren aktivieren

- 1 Halten Sie zum Aktivieren des Sensors die Antenne des Geräts in die Nähe des Ventils an die Reifenseitenwand.

OBDII anschließen

- 1 Stecken Sie den OBDII-Stecker in den unteren Teil des eingeschalteten Geräts.
- 2 Stecken Sie das andere Ende bei eingeschalteter Zündung in den OBDII-Anschluss des Fahrzeugs.

FR: Activation des capteurs

- 1 Pour activer un capteur, placez l'antenne de l'outil sur le flanc du pneu, près de la valve.

Connexion de l'OBDII

- 1 Branchez le connecteur de l'OBDII en bas de l'outil sous tension.
- 2 Branchez l'autre extrémité au port OBDII du véhicule avec le contact.

NL: De sensoren activeren

- 1 Plaats de antenne van het toestel tegen de zijkant van de band nabij het ventiel om de sensor te activeren.

De OBDII verbinden

- 1 Sluit het andere uiteinde aan op de OBDII-poort van het voertuig met het contact AAN.
- 2 Plug in opposite end into vehicle's OBDII port with ignition in the ON position.

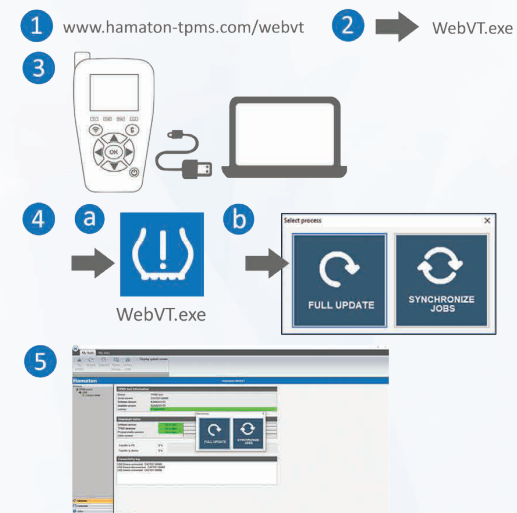
RU: Активация сенсоров

- 1 Для активации сенсора приложите антенну инструмента к боковой поверхности шины, рядом с клапаном.

Подсоединение OBDII

- 1 Подсоедините разъем OBDII к нижней части инструмента при включенном питании.
- 2 Вставьте противоположный конец кабеля в порт OBDII автомобиля при включенном зажигании.

UPDATING THE TOOL



EN: Updating the Tool:

- 1 Download the WebVT software at www.hamaton-tpms.com/webvt.
- 2 Open the WebVT.exe installation file. Follow the installation instructions.
- 3 Connect the tool to your PC with the power ON.
- 4 Open the WebVT software, select "Full Update".
- 5 The update will take 5-10 minutes.

ES: Actualización del dispositivo:

- 1 Descargue el software WebVT en www.hamaton-tpms.com/webvt.
- 2 Abra el archivo de instalación WebVT.exe. Siga las instrucciones de instalación.
- 3 Conecte el dispositivo ENCENDIDO a su PC.
- 4 Abra el programa WebVT y seleccione «actualización completa».
- 5 El dispositivo estará actualizado al cabo de 5-10 minutos.

IT: Aggiornamento del dispositivo:

- 1 Scaricare il software WebVT all'indirizzo www.hamaton-tpms.com/webvt.
- 2 Aprire il file di installazione WebVT.exe. Seguire le istruzioni di installazione.
- 3 Collegare il dispositivo al PC con l'alimentazione elettrica accesa.
- 4 Aprire il software WebVT, quindi selezionare "Full Update" (Aggiorna dispositivo).
- 5 Dopo 5-10 minuti il dispositivo sarà aggiornato.

PL: Aktualizacja urządzenia:

- 1 Pobierz oprogramowanie WebVT na stronie: www.hamaton-tpms.com/webvt.
- 2 Otwórz plik instalacyjny WebVT.exe. Postępuj zgodnie z instrukcjami dot. instalacji.
- 3 Podłącz urządzenie do komputera PC z włączonym zasilaniem.
- 4 Uruchom oprogramowanie WebVT, wybierz opcję „pełna aktualizacja”.
- 5 Po 5-10 minutach narzędzie zostanie zaktualizowane.

DE: Gerät aktualisieren:

- 1 Laden Sie die Software WebVT unter www.hamaton-tpms.com/webvt herunter.
- 2 Öffnen Sie die Installationsdatei WebVT.exe. Folgen Sie den Installationsanweisungen.
- 3 Schließen Sie das Gerät an Ihren eingeschalteten PC an.
- 4 Öffnen Sie die Software WebVT, wählen Sie „Full Update“ (Gerät aktualisieren).
- 5 Das Gerät wird innerhalb von 5 bis 10 Minuten aktualisiert.

FR: Mise à jour de l'outil:

- 1 Téléchargez le logiciel WebVT sur www.hamaton-tpms.com/webvt.
- 2 Ouvrez le fichier d'installation WebVT.exe. Suivez les instructions d'installation.
- 3 Connectez l'outil sous tension à votre ordinateur.
- 4 Ouvrez le logiciel WebVT puis sélectionnez «Full Update» (mettre à jour l'outil).
- 5 La mise à jour de l'outil prend 5 à 10 minutes.

NL: Het toestel bijwerken:

- 1 Download de WebVT-software op www.hamaton-tpms.com/webvt.
- 2 Open het installatiebestand WebVT.exe. Volg de installatie-instructies.
- 3 Verbind het ingeschakelde toestel met uw pc.
- 4 Verbind het ingeschakelde toestel met uw pc.
- 5 Het toestel is na 5 tot 10 minuten volledig bijgewerkt.

RU: Обновление ПО инструмента:

- 1 Загрузите ПО WebVT по ссылке: www.hamaton-tpms.com/webvt
- 2 Откройте установочный файл WebVT.exe. Следуйте инструкциям по установке.
- 3 Подсоедините инструмент к ПК при включенном питании.
- 4 Откройте ПО WebVT, выберите Full Update.
- 5 Через 5–10 минут завершится обновление ПО инструмента.

Hamaton H47 QUICKSTART GUIDE



EN: Quickstart Guide

DE: Kurzbedienungsanleitung

ES: Guía de inicio rápido

FR: Guide de démarrage rapide

IT: Guida di avvio rapido

NL: Beknopte gids

PL: Skrócona instrukcja

RU: Краткое руководство по началу работы

CONTACT SUPPORT

EUROPE

✉ support.eu@hamaton-tpms.com

🌐 www.hamaton-tpms.com

USA

✉ support@hamatonusa.com

☎ 888-588-7039